

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	TOYOTA	Dyna - RU 10 LP/B	CH 3814 02

Constructeur TOYOTA MOTOR CO., LTD, Nagoya (Japan)
 Identification "RU 10" devant No du châssis. - "RU 10 LP/B" sur plaquette du constructeur.

Plaquette constr. à droite, dans l'entrée au-dessus du marchepied
 N° du châssis à gauche, à l'avant sur longeron au-dessus de l'essieu AV
 Ident. du moteur "5R" à droite, latéralement sur bloc devant distributeur d'allumage
 Importateur princ. TOYOTA AG, Generalvertretung für die Schweiz, Abt. Nutzfahrzeuge, 5745 Safenwil
 Véhicule homologué RU 10 - 099481 Signes fixes dans code du type 'RU 10' + 'RU 10 LP/B'

Chassis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique
 Transmission mécanique synchronisée
 Nombre de vitesses 4 Entraînement AP
 Frein de service hydraulique, 2-circuits, expansion interne, avec assistance par dépression, sur toutes les roues
 Frein auxiliaire circuits 1 + 2 du frein de service
 Frein d'arrêt mécanique, expansion interne, sur arbre cardan
 Ralentisseur
 Contrôle 2 circ. 2 commandes par pression sur maître-cylindre *

Moteur	TOYOTA	Type	5 R
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	B	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindr.	4
Refrigidiss.	88	Course	82
Alésage	1994	CV-impôt	10,15
Cylindrée	85 DIN	à t/min	4800
Puissance en CV	81 dB/A	à t/min	4800
Bruit	1/ 500 x ø 135		
Silencieux	2,7 % CO à 600 t/min + ECE 15 **		
Mesure des gaz	GCE, annexe 8, chiffre 4 "D"		
Déparasitage			

Carrosserie pont - cabine double
 Nombre de portes 4 Indic. vit. km/h
 Ceintures sécurité Rétroviseur à gauche + droite
 Cale Attelage
 Antivol verrouillage de la direction
 Nombre de places 1 6 av 3 centre 3 ar
 Dimensions
 Longueur int. 2150 ext. 4700 Empattements 2850
 Largeur 1600 1700
 Hauteur 430 2000 Voie av 1400 ar 1400
 Porte à faux lat. av 570 ar 1240 Voies av - ar -
ar 1240 1280 Braquage g 11900 d 11900
 Distance volant - vers l'avant du véhicule

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	930	860	1790
Charge utile	205	1440	1645
Poids total	1135	2300	3434
Garantie fabr.	-	-	3500
Dimens. pneus	7.00-16	7.00-16	(Variantes
Pty / bar	10/5,25	10/5,25	voir
Charge	2300	2300	remarques)
pour V max	120	120	
Garantie poids remorquable avec frein			1500
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur			115 km/h
Vitesse maximale testée			km/h

8)
 Equipement
 Feux de route 4/ 2/ TOSHIBA P5 + 2/ TOSHIBA MR 2
 Feux de croisement 2/ TOSHIBA MR 2 (extérieurs)
 Feux de position TOYOTA 36-3 SAE P72
 Feux rouges KOITO 220-33457 SAE
 Feux stop KOITO 220-33457 SAE
 Clignoteurs av TOYOTA 36-2 | ar id. feux AR
 Catadioptres av | ar I (E)
 Feux de gabarit av | ar
 Feux complément.
 Eclairage plaque 2/séparés
 Essuie-glace 2 balais avec/sans lave-glace
 Avertisseurs 2/ MARUKO HA-3 + IA-3

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de livraison
 Marque et type T O Y O T A Dyna - RU 10 LP/B
 Homologation N° CH 3814 02
 Carrosserie pont - cabine double
 Places total 6 avant 3
 Poids à vide 1790 Carburant B
 Charge utile 1645 CV-impôt 10,15
 Poids total 3435 Cylindrée 1994

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Contrôle 2 circuits: lampe-témoin combinée avec le frein à main
 **) Mesure des gaz : la vignette ECE se trouve au-dessus de la plaquette du constructeur
 §) Equipement : les catadioptres d'origine sont trop petits; il en est monté 2 complémentaires I (E) par l'importateur; le levier de commande doit être recourbé vers le haut (contrôler l'espace libre pour les genoux).

Remplace FH CH 3814 02 du 28.3.73
 Mesure des gaz
 (14.11.74)

Lieu et date de l'homologation

Zurich, 28.3.73

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture de
livraison

TOYOTA

Dyna

RU 10 LP/B

CH 3814 02

FICHE COMPLEMENTAIRE

I

Complément du 17.10.75 - PR

Conforme selon ECE-15, modification 01, à partir du No de châssis RU 10 - 141 000.

Complément du 16.02.76 - Gau

A partir du No de châssis RU 10 - 149 000, pneus 7.00-16" 12 PR montés en série par l'usine:

<u>Poids</u>	<u>avant</u>	<u>arrière</u>	<u>total</u>
à vide	930	860	1790
charge utile	200	1510	1710
poids total	1130	2370	3500
poids garanti	-	-	3500
dimension des pneus	7.00-16"	7.00-16"	
Ply / bars	12 / 5,5	12 / 5,5	
charge	2420	2420	
pour V-max	120	120	

Indications pour le permis de circulation:

poids à vide	1790
charge utile	1710
poids total	3500